



HİKAYENİ ANLAT!

»GELMEK, GİTMEK VE KALMAK ÜZERİNE«

„Vom Kommen Gehen und Bleiben“ (Gelmek, Gitmek ve Kalmak) adlı sergi projesi kapsamında, Goethe-Institut Mannheim fotoğrafçı Mirko Müller ile birlikte „misafir işçiler“ konusunu içeren kişisel hikayeleri topluyorlar.



Sergi „Vom Kommen, Gehen und Bleiben“, Alter Messplatz Mannheim 2022. Foto: Mirko Müller

Sen, ebeveynlerin veya büyükannen ve büyükbaban Almanya'da yaşadılar ve çalıştılar, orada kendilerine bir hayat inşa etmek istediler ve yine de „eski“ memlekete dönmeyi mi seçtiler ? Peki onları bu karara iten kişisel sebepleri nelerdi ve Almanya'yı halen daha kısmen memleketleri olarak görüyorlar mı ? Almanya ile neyi bağdaştırıyorlar ve hangi anıları içinde taşıyorlar ?

1955'den itibaren ikili işgücü anlaşması kapsamında "misafir işçi" olarak adlandırılan insanlar Almanya'ya gelmeye başladı. Bir kısmı kaldı, ama diğerleri geri dönmeye karar verdi. Bir veya birden fazla memlekette bir hayat. Bu insanlardır bizim bugünkü toplumumuzu günümüze kadar pozitif etkileyen ve hikayeleri de ortak anma kültürümüzün bir parçası olan. Goethe- Institut Mannheim'daki yeni uluslararası Kültürel Eğitim Merkezi işte bu anıları ve hikayeleri bulmak ve görünür kılmak istiyor. Bu hikayeler sergiden sonra @vomkommenegehenundbleiben adlı Instagram hesabında tanıtılacaktır. Bu hikayeleri gelecek nesillere korumak için, ayrıca Mannheim şehrinin arşivi olan MARCHIVUM'da arşivlemek mümkün.

Şimdi karar senin ! „Vom Kommen Gehen und Bleiben“ (Gelmek, Gitmek ve Kalmak) projesinin bir parçası ol ve bize senin hikayeni anlat. Biz her formatta hikaye topluyoruz: bunlara eşlik eden hikayeler, şiirler, filmler, fotoğraflar, çizimler ve resimler. Bize bir Mail (hello.vkgub@gmail.com) veya bir WhatsApp mesajı (0049-152 281 134 39) gönderebilirsin.

TEMAS:

"Zentrum internationale kulturelle Bildung"

Goethe-Institut

Mannheim e.V.

Oskar-Meixner Straße 6

68163 Mannheim

kubi.mannheim@goethe.de

www.goethe.de

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



**SERGI »VOM KOMMEN, GEHEN UND BLEIBEN« (Gelmek, Gitmek ve Kalmak)
29.01.2022–31.03.2022, Mannheim, Almanya**



Sergi „Vom Kommen, Gehen und Bleiben“, Vorplatz Nationaltheater Mannheim 2022. Foto: Mirko Müller

Günler süren yolculuklar, kötü konaklamalar ve iş koşulları, dil sorunları - çoğu zaman >misafir işçilerin< Almanya'ya gelişleri kolay değildi. 1995'den sonra ikili işgücü anlaşması kapsamında milyonlarca insan İtalya, Türkiye, Yunanistan, Portekiz, İspanya, Eski Yugoslavya, Fas, Tunus ve Güneykore'den Almanya'ya gelip, genç Federal Devlet'e >Ekonomik mucize< oluşturmasında yardımcı oldu. Memleketlerinden uzak bir yerde kendilerine yeni bir hayat inşa ediyorlardı ve bugüne dek çoğulcu toplumu etkiliyorlar - ama bir çok kişi için bu sadece bir hayal olarak kaldı.

„Vom Kommen Gehen und Bleiben“ (Gelmek, Gitmek ve Kalmak) 28.01.2022 ile 31.03.2022 tarihler arasında, porteler, kişisel raporlar ve belgelerle çoğu zaman iki dünya arasında yaşayan özel insanların özel hikayelerini anlatıyor. Özellikle korku, kaçış ve krizlerin belirlediği bugünlerde, bu tecrübelerden yararlanabiliriz.

„Mannheim gibi bir şehirde bu sergi oldukça güncel: 170'den fazla millet yaşıyor bugün burada ve çeşitlilik ve barışça beraber yaşamanın örneği olan bu şehiri etkiliyor. Sergi sosyo-politik açıdan anlamlı yeni bir bakış açısı sunuyor >Memleket ve Gurbet< konusuna, ayrıca insanların bu kelimeler ile bağdaştırdıkları hislere de.“Claus Preißler (Mannheim şehirin İntegrasyon ve Göç sorumlusu).

100'den fazla kişi hikayelerini Mirko Müller ile paylaştılar ve ona kendilerini portrelemesine izin verdiler. Mannheimlılar ve Almanya'nın farklı bölgelerinden olan insanların toplam 18 fotoğrafı sergi için seçildi ve Alter Messplatz ve Mannheim Devlet tiyatrosunun önünde sergileniyor. QR kodları sayesinde portrelerin hikayeleri orijinal dillerinde akıllı telefonlarda izlenebilir veya burada <https://vomkommengehenundbleiben.de/interviews/>.

Sergi Goethe-Institut Mannheim'da içeriksel bir bölümle tamamlanacak. Belgeler, filmler ve daha fazla fotoğraflar orada perşembe ve cuma günleri saat 16 ile 19 arası ve istek üzerine ziyaret edilebilir, kamu alanlardaki sergi her zaman açıktır.

Dijital ortamda Almanya'da yaşayan veya eski memleketlerine dönen misafir işçileri ve aileleri hikayelerini paylaşabilir. Bu hikayeler sonradan @vomkommengehenundbleiben adlı Instagram hesabında tanıtılacak. Bu hikayeleri ayrıca sonraki nesillere korumak için, MARCHIVUM'da arşivlenebilir.

TEMAS:

"Zentrum internationale kulturelle Bildung"

Goethe-Institut

Mannheim e.V.

Oskar-Meixner Straße 6

68163 Mannheim

kubi.mannheim@goethe.de

www.goethe.de

www.goethe.de

Daha fazla bilgi için : www.vomkommengehenundbleiben.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Mirko Müller fotoğrafçı ve iletişim tasarımcısıdır. Mannheim'da yaşıyor ve çalışıyor. Sanatçı >Gelmek, Gitmek ve Kalmak Üzerine< adlı projesini 2019'da Darmstadt Yüksekokulunda diploma tezi kapsamında geliştirdi. Çalışması bir çok sergide sunuldu, en son 2020 senesinde Darmstadtlı fotoğraf günleri kapsamında.



Sergi „Vom Kommen, Gehen und Bleiben“, Goethe-Institut Mannheim 2022. Foto: Elmar Witt

Goethe-Institut Mannheim'deki yeni uluslararası Kültürel Eğitim merkezi Almanya'daki beş merkezden bir tanesi. Uluslararası Kültürel Eğitim merkezleri Almanya'daki Goethe Enstitülerinde dünya ile köprü oluşturuyor. Kültürel eğitimin uluslararası perspektiflerini ülke içinde ulaştırıyor ve çoğulcu Almanya'daki toplumsal birlikteliği destekliyor. Uzun vadede sağcılık, ırkçılık ve anti-semitizme karşı savaşmak için Kültürel Eğitim Enstitüler arasında stratejik bir tecrübe alışverişi sağlayacak bir platform oluşturulması amaçlanıyor. Dışişleri Bakanlığı tarafından destekleniyor. Uluslararası Kültürel Eğitim merkezi ile daha fazla bilgi www.goethe.de/kubi sayfasında bulabilirsiniz.

Goethe-Institut Mannheim'ın uluslararası Kültürel Eğitim merkezi ve Mirko Müller'in Mannheim şehrinin entegrasyon ve göç sorumlusu, Mannheim Devlet Tiyatrosu ve MARCHIVUM ile kooperasyonu sonucunda gerçekleştirilen bir sergi projesidir. Bonka von Bredow ve Meike Weber küratörlüğünde.

TEMAS:
"Zentrum internationale kulturelle Bildung"
Goethe-Institut
Mannheim e.V.
Oskar-Meixner Straße 6
68163 Mannheim
kubi.mannheim@goethe.de
www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.